

était à la tête. Ayant abandonné la médecine pour se consacrer à la philologie, il avait acquis une très grande renommée par ses nombreux ouvrages, par la traduction des Caractères de Théophraste en français en 1799, par l'édition gréco-française des traités sur les Atmosphères et les Eaux d'Hippocrate en 1800, et par la traduction en français des œuvres de Strabon, qu'il avait entreprise en collaboration avec La Porte du Theil, sur l'ordre de Bonaparte en 1804. Mais ce qui le distingue surtout, c'est qu'il a consacré toute sa vie à l'éducation de la jeunesse en publiant les œuvres des anciens grecs pour les Grecs eux-mêmes aux frais des généreux Zossimas<sup>1</sup>; il accompagnait ces publications de notes philologiques et de prolégomènes, dont l'objet principal concernait l'ensei-

1. Ἑλληγνικὴ Βιβλιοθήκη, *Bibliothèque grecque*, aux frais des frères Zossimas. Paris, 1805-1827, in-8°, 26 tomes en 25 volumes. Α Πρῶτος Ἑλληγνικὴ Βιβλιοθήκη, contenant l'*Histoire diverse*, de Cl. Elien, les ouvrages conservés de Héraclide de Pont et de Nicolas de Damas, avec de courtes notes et des pensées improvisées sur l'éducation et la langue des Grecs, 1805. — Ἑλληγνικὴ Βιβλιοθήκη, *Discours et lettres d'Isocrate*, avec des notes et la suite des pensées sur la langue et l'éducation des Grecs, 1807, en 2 volumes. — *Vies parallèles*, de Plutarque, 1809, en 6 volumes. — *Les dix-sept livres de la Géographie*, de Strabon, 1815, 1817, 1819, 4 volumes. — *La Politique d'Aristote*, 1821, 1 volume. — *La Morale d'Aristote*, 1822, 1 vol. — *Les Choses mémorables de Socrate*, par Xénophon, et le *Gorgias de Platon*, 1825, 6 vol. — *Discours de Lycurgue contre Léocrate*, 1826, 1 vol. Β'. Πῆρεργον Ἑλληγνικὴ Βιβλιοθήκη. — *Les huit livres des Stratagèmes*, de Polyen., 1809, 1 vol. — *Recueil des Fables d'Esopé*, 1810, 1 vol. — Xénocrate et Galien, *sur la nourriture tirée des animaux aquatiques*, avec des notes et des prolégomènes, 1814, 1 vol. — *Les douze livres des Mémoires de l'empereur Marc Antonin*, 1816, 1 vol. — *Le Général d'Onesander et la première élégie de Tyrtée*, 1822, 1 vol. — *Les ouvrages politiques de Plutarque*, 1824, 1 vol. — *Manuel d'Epictète, tableau de Cébés, hymne de Cléanthe*, 1826, 1 vol. — *Les quatre livres de dissertations d'Arrien sur Epictète*, 1827, 2 tomes en 1 volume. — Συνέκδημος ἱερατικῶς, contenant les deux épîtres de Saint-Paul à Timothée, et son épître à Titus, avec deux versions en grec vulgaire et des commentaires étendus, 1831. — Ἄττικα, *Mélanges de remarques et d'autres pièces importantes sur la langue grecque ancienne et moderne*, Paris, 1828-1835, in-8°, 5 tomes en 7 volumes. — *Deux poèmes de Théodore Prodrome*, avec des notes, 1828. — *Essai d'une collection glosso-logique, premier alphabet*,